3-26-03 - Sent. $
3-31-64 - Paid — 266.20
air Ticket

3-12-66 - Pd - $20

Tel: 665 2452
2452

Received 6-16-75 - $266.20 Refund

352
240
180
770

350
240
80
670

bratanek- Zdzislaw Rzeszowiak.
ul. Patokowo 25 m 8
Lodz 22 Polska
(Birth Certificate)

Mrs. Jos. Kowalesk:
RD 1 Box 334
Coraopolis, Pa

MEYER & MENDELSOHN DIV.

HATFIELD, MASSACHUSETTS

JAN 27 1963

TO WHOM IT MAYCONCERN:

This is to certify that Pelagia Serowick is steadily employed by us and her job is permanent. We consider her a very faithful and trustworthy employee. Her weekly wages are $46.00.

Yours truly,

MEYER & MENDELSOHN DIV.

EDWARD T. HEAPHY
PRESIDENT

JOHN A. WEIDHAAS
TREASURER

THOMAS P. CAHILL
ASST. TREASURER

53-270

NORTHAMPTON INSTITUTION FOR SAVINGS

NORTHAMPTON, MASS.

July 25, 1962

To Whom It May Concern:

According to the records of this Institution, there is an account standing in the name of Pelagia Serowick showing a balance of $4,128.66 as of this date. This account was opened on May 3, 1961. A deposit of $2,840 was made on July 5, 1962.

John A. Weidhaas
.....
Treasurer

Massachusetts
Hampshire ss July 25, 1962

Then personally appeared the above-named John A. Weidhaas, Treasurer, and acknowledged the above statements to be true to the best of his knowledge and belief.

Ulysse A. Lussier
.....
Notary Public

ULYSSE A. LUSSIER
MY COMMISSION EXPIRES
APRIL 16, 1966

January 15, 1963

Name of Person Assessed	Description of Land	Acres	Value of Land	Description of Buildings	Value of Buildings	Total Value
Serowick, Pelagia R.F.D. So. Deerfield	Homestead Lot River Rd.	½	50	Dwelling Barn/henhouse	1870 150	2070
	Hubbard Lot River Rd.	5	490			490
	Hubbard Lot River Rd.	5	490	Tobacco barn-10	920	1410

Alfred. Haynaski Chm.

OFFICE OF
BOARD OF ASSESSORS
WHATELY, MASS.

Dnia 27 go lutego 1963 roku.

Pan Zdzisław Romutkowski
Ul. Potokowo 25 M 8
Lodz 22, Polska

Szanowny Panie:

Proszę przysłać mi metrykę urodzenia jak następuje: (Metrykę Pana):

Imie i nazwisko:

Urodził się:

Miejsce urodzenia:

Opis Koscioła:

Imię ojca i matki:

To jest w sprawie sprowadzenia do Ameryki przez Pani Pelagia Serowik, River Road, South Deerfield, Mass.

Niech Pan przysle nam metrykę zaraz.

Z szacunkiem,

SF Stanisław Furtek, Notariusz

UNITED STATES LINES

SAILING SCHEDULE NO. 7

AGENTS BULLETIN

ONE BROADWAY
NEW YORK 4, NEW YORK
Telephone DIgby 4-5800

"POPULAR TRIPS ON CARGO SHIPS"

FROM NEW YORK, SAVANNAH, HOUSTON, NEW ORLEANS AND CRISTOBAL

TO PAPEETE, SYDNEY

SAILINGS

(Subject to change, postponement or cancellation without notice)
C-2 Cargo Vessels with accommodations for eight to twelve passengers.

VESSELS	FROM			TO		
PIONEER ISLE	New York	July	18	Sydney	Aug.	30
	Norfolk	July	21			
	Canal Zone	July	29			
PIONEER REEF	New York	July	29	Papeete	Aug.	24
	Houston	Aug.	8	Sydney	Sept.	3
	New Orleans	Aug.	11			
	Canal Zone	Aug.	15			
PIONEER GLEN	New York	Aug.	15	Sydney	Sept.	18
	Norfolk	Aug.	16			
	Savannah	Aug.	18			
	Canal Zone	Aug.	23			
PIONEER TIDE	New York	Aug.	23	Sydney	Sept.	21
	Norfolk	Aug.	26			
	Savannah	Aug.	28			
	Canal Zone	Sept.	2			

and approximately semi-monthly thereafter.

No. 2085 - New York - July 7, 1961

United States of America

UNITED STATES LINES

Birth July 12-1905

Affidavit

County of Hampden
State of Massachusetts } S.S.

Prepaid Ticket No. .....

I, Pelagia Serowik (Name) residing at River Road (Street Address)
S. Deerfield, Mass (City, State) being duly sworn depose and say:

1. (a) *That I was born a citizen of the United States on:*
..... (Date) In the
City of .....
County of .....
State of .....

(b) *That I was naturalized a citizen of the United States on:*
Date ..... In the
..... (City) ..... (County)
..... (State) number
of my certificate being .....
issued by ..... (Court)
.....

(c) *That I have been admitted for permanent residence in the United States on:*
June 8-1950 (Date)
at Boston, Massachusetts (Port of Entry)
Having Arrived in unknown (Name of Vessel or Airline)

2. That I am 57 years of age and have resided in the United States since June 8-1950

3. That my regular occupation is sorter Meyer & Mendel (Name and address of firm)
7-12-1905 My average weekly earnings amount to $ .....

4. My other assets are as follows:
(a) Bank account $..... (b) Insurance: Total cash surrender value of policy (ies) $.....
(c) Real Estate $.....
Yearly income from rentals of Real Estate $..... and that the encumberance on said property, if any, amounts to $.....
(d) Stocks and bonds.....

5. That my present dependents consist of..... (Names and ages)

6. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:
..... (Give complete address)
come and remain with me in the United States until such time as they become self-supporting.

7. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States..... (State reasons fully)

8. That the financial status of the alien(s) is..... (State whether or not the applicant is dependent on you for support)

NAME OF ALIEN(S)	SEX	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH	OCCUPATION	RELATIONSHIP TO DEPONENT
Zdzislaw Romutkowski	male				brother

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above upon arrival in the United States until they become self supporting.

Deponent Further States, that this affidavit is made by him for purpose of completing the documentation of the visa application to be submitted to the American Consulate by the Immigrants.

My spouse concurs in this Affidavit of Support and it is signed jointly by us.

..... (Signature of Spouse) ..... (Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County,
this ..... day of ..... A.D. 19.....

..... Notary Public

My Commission expires.....

104371-10-58-50M SETS
QUADRUPLICATE

PRINTED IN U.S.A.

UNITED STATES LINES

DOCUMENTS REQUIRED IN DUPLICATE TO SUPPLEMENT AFFIDAVITS

PROOF OF INCOME FROM BUSINESS OR SALARY
(Item 4 on Affidavit)

If employed, a notarized certificate from the employer in which the nature of the work and length of employment is indicated. This statement, on the business stationery of the employer to show salary received.
A Dun and Bradstreet report of the deponent is in business, or income may also be certified by a Certified Public Accountant, whose statement should indicate assets, liabilities and income.

BANK ACCOUNT
(Item 5 (a) on Affidavit)

A notarized letter from the deponent's bank must be secured showing amount of present balance, though photostat copy of the bank book is acceptable. In the event of a checking account, the statements for the last three or four months must be submitted.

INSURANCE
(Item 5 (b) on Affidavit)

If insured, a letter from the Insurance Company in which the cash surrender value of the policy is stated.

REAL ESTATE
(Item 5 (c) on Affidavit)

As proof of real estate ownership, original or photostat copy of tax receipt for the Consul's inspection, with the mention in the affidavit whether or not real estate is encumbered.

STOCKS AND BONDS
(Item 5 (d) on Affidavit)

A letter from deponent's broker, or if such not obtainable, a notarial statement listing the holdings and showing their current value.

INCOME TAX

Certified photostat copies of income tax returns provided deponent is taxable.

PETITION FORM I-133

American citizens desiring their spouses, children, parents, brothers or sisters to immigrate to the United States, are required to file a petition Form I-133. This form must be witnessed by two American citizens and then forwarded to the District Director of Immigration and Naturalization, in the district of their residence. Approval of this petition will grant preferred classification as follows:

NON-QUOTA IMMIGRANTS—The wife, husband and unmarried children under 21 years of age, of a citizen of the United States.

SECOND-PREFERENCE IMMIGRANTS—The father and mother of a citizen of the United States who is 21 years of age or over.

FOURTH PEREFERENCE IMMIGRANTS—Brothers, sisters and children of United States Citizens.

PETITION FORM I-133A

THIRD PREFERENCE IMMIGRANTS—Non citizen permanent residents of the United States may file a petition on Form I-133A with the District Director of Immigration on behalf of their spouses and unmarried minor children under 21 years of age.

Rzymsko-Katolicka Diecezja Łódzka
Duszpasterstwo Katedralnej Parafii
Św. Stanisława Kostki w Łodzi
ul. Worcella 1a, tel. 460-68

Pełny odpis a k t u c h r z t u Nr.646/1927

W księgach metrykalnych parafii św. Stanisława Kostki w Łodzi znajduje się akt chrztu Nr.646 / 1927 treści następującej :

" Działo się to w mieście Łodzi w parafii św. Stanisława Kostki dnia siedemnastego września , tysiąc dziewięćset dwudziestego siódmego roku o godzinie jedenastej rano . Stawił się Ignacy Ramutkowski robotnik lat trzydzieści jeden mający , zamieszkały w Łodzi w obecności świadków : Franciszka Krysiaka i Marka Olczaka , obydwóch pełnoletnich zamieszkałych w Łodzi i okazał nam dziecię płci męskiej oświadczając iż ono urodzone przy ulicy Wiznera pod Numerem dziewiętnastym , dnia dwudziestego szóstego sierpnia roku bieżącego o godzinie dziesiątej rano z jego małżonki Walerii z Krysiaków , lat dwadzieścia osiem mającej . Dziecięciu temu na chrzcie św. dziś odbytym nadane zostało imię Zdzisław a rodzicami chrzstnymi jego byli : Władysław Maciejewski i Józefa Stopczyk . Akt ten stawającemu i świadkom przeczytany przez nas i świadków podpisany został.

Trzy podpisy nieczytelne . Pieczęć podłużna z napisem Rzymsko Katolicka parafia św. Stanisława Kostki w Łodzi .

Na marginesie adnotacja : " Zdzisław Ramutkowski zawarł związek małżeński w Urzędzie Stanu Cywilnego w Łodzi Obwód Południowy dnia 23 maja 1951 roku Nr. aktu 297/51 r. Urzędnik Stanu Cywolnego Marian Mater . Łódź dnia 25 sierpnia 1951 r.

Łódź, dnia 12 marca 1963 r.

Zgodność z oryginałem
stwierdzam :
b o s z c z :

Rzymsko-Katolicka Diecezja Łódzka Pieczęć Parafii Św. St. Kostki w Łodzi

ks. Pr. Kowalski

SPRAWY NOTARIALNE WYPEŁNIANIE DOKUMENTÓW BIURO PODRÓŻY

TELEFONY:
OFFICE: LY 2-1646
RES.: LY 2-0606

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny i Agent

226 Exchange Street Chicopee, Mass.

Dnia 5 go kwietnia 1963 roku.

Zdzisław Romutkowski
Ul.Potokowo 25 m 8
Łodz 22, Polska

Szanowni Państwo:

Z polecenia pani P. Serowik River Rd S Deerfield, Mass przygotowałem dokumenty które z tym listem załączam, a które potrzebne są Państwu do uzyskania wizy emigracyjnej na wolny przyjazd do Ameryki.

Wszystkie te dokumenty proszę przesłać pocztą do najbliższego Konsula Amerykańskiego we Warszawie dołączając prośbę o wydanie wizy emigracyjnej. Dokumenty które załączam są następujące:

2 kopje Affidavit of Support
2 kopje Poświadczenie z fabryki
2 kopje Poświadczenie o realności
4 kopje Poświadczenie z banków

UWAGA: Załączoną jedną kopję od Konsula Polskiego zatrzymacie u siebie gdyż potrzebną będzie Wam w staraniu się o paszport polski.

Zaraz jak tylko otrzymacie Państwo ten list, napiszcie zaraz do pani Serowik na którym dniu otrzymaliście list i dokumenta. A gdy Państwo otrzyma wizę emigracyjną, to wprost do mnie napiszcie, a ja wyślę Wam natychmiast tykiet na okręt lub na samolot.

Nadmieniam jeszcze, że my ze swej strony poczynimy starania ażeby Państwo mogło otrzymać wizę emigracyjną, czyli zezwolenie na wyjazd do Ameryki i to w możliwie niedługim czasie.

Z szacunkiem, FELIX FURTEK
Notariusz Publiczny i Agent
226 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS., U.S.A.

REGISTERED NO. 559

Value $ N-

Fee $ 60

Surcharge $

Postage $ 75

Spec. del'y fee $

Ret. receipt fee $

Rest. del'y fee $

☐ Airmail

Postmaster, By

POSTMARK CHICOPEE APR 5 1963

From

To

POD Form 3806 Oct. 1960

c48—16—70493-5

March 31, 1964.

KLM Royal Dutch Airlines
Prepaid Dept
609 5th Avenue
New York , N Y

Dear Sirs:

Will you please issue a prepaid from Warsaw, Poland to Bradley Field, Conn for the following immigrant:

Zdzislaw Romutkowski
Ulica Potokowo 25 m 8
Lodz 22, Poland

Purchaser of fare: Pelagia Serowik, River Rd., S. Deerfield, Mass

Statement:

1 adult fare fr Warsaw to Hartford, Conn.	$266.20
less 7% commission	18.63
Due KLM.....	$247.57

Awaiting receipt from statement above, we are

Sincerely yours,

Mgr
Chicopee Bankers Corp

SF:ck

SAVE THIS RECEIPT. Present it when making inquiry or claim.

Claim must be filed within 1 year from the date of mailing.

Consult postmaster as to fee chargeable on registered parcel post packages addressed to foreign countries.

U.S GOVERNMENT PRINTING OFFICE c48—16—70493-4

EDWARD T. HEAPHY
PRESIDENT

RICHARD B. COVELL
VICE PRESIDENT-TREASURER

53-270

THOMAS P. CAHILL
ULYSSE A. LUSSIER
ASSISTANT VICE PRESIDENTS

DOROTHEA A. LEE
COMPTROLLER

NORTHAMPTON INSTITUTION FOR SAVINGS

NORTHAMPTON, MASS. 01060

January 27, 1967

To Whom It May Concern:

According to the records of this Institution, there is an account standing in the name of Pelagia Serowick or Wladyslawa Yowalewski showing a balance of $5,784.61 as of this date.

This account has been at the bank for a number of years and the current balance has been maintained throughout this period.

R. B. Covell
.....
Vice President-Treasurer

Massachusetts
Hampshire ss January 27, 1967

Then personally appeared the above-named Richard B. Covell, Vice President-Treasurer, and acknowledged the above statements to be true to the best of his knowledge and belief.

.....
Notary Public
ULYSSE A. LUSSIER
My Commission Expires
May 4, 1973

SOUTH DEERFIELD OFFICE

FIRST NATIONAL BANK & TRUST COMPANY
OF GREENFIELD

SOUTH DEERFIELD, MASS.

January 30, 1967

To Whom It May Concern:

This is to certify that Pelagia Sercwick of River Road, So. Deerfield, Mass. opened a savings account in her name only on July 30, 1962. During the past six months there was a deposit of Three Hundred Dollars ($300.00) on August 12, 1966, making a current balance of Three Hundred Twenty One Dollars ($321.00).

John Cook

John Cook,
Ass't. Manager

State of Massachusetts) ss
County of Franklin)

Sworn to b efore me this 30th day of January 1967

Richard B Sackett
Notary Public
my commission expires 7/24/70

OFFICE OF
BOARD OF ASSESSORS
WHATELY, MASS.

January 28,1967

Valuation of property of
Mrs. Pelagia Serowick

To: Whom it may concern

The following is a list of land and buildings located in Whately, Mass., owned by Mrs. Serowick. The property was owned by Mrs. Serowick and her late husband since their marriage in 1952.

Land:	Homestead Lot	½ acre	Val $ 170.00
	Hubbard Lot	5 acres	$1600.00
	Hubbard Lot	5 acres	$1600.00
Bldgs:	Dwelling		$6300.00
	Barn/henhouse		$ 500.00
	Tobacco barn		$3070.00

William P Lankarge

William P Lankarge

Board of Assessors
Whately, Mass.

SEKCJI PASZPORTÓW ZAGRANICZNYCH
KOMENDY WOJEWÓDZKIEJ MILICJI OBYWATELSKIEJ
w. Lodz, Polska

ZOBOWIĄZANIE

JA, niżej podpisany (a) PELAGIA SEROWIK
(imię i nazwisko)
zamieszkały(a) pod adresem River Road S. Deerfield, Mass.
(dokładny adres)
urodzony dnia 12 go lipca 1905 roku w. Polsce
(miejsce urodzenia)
zatrudniony jako sorter

posiadam dochód roczny w wysokości Dwa tysiace dolarow ($2000.00)

Własność majątkowa $ 20,000. Zasoby Bankowe. $7672.00

Posiadając pełną do działań prawnych oświadczam, że

zapraszam swego (swoją) bratanek, Zdzislaw Romutkowski

(podać stopień pokrewieństwa lub powinowactwa, oraz imię i nazwisko osoby sprowadzanej)

zamieszkałego (ą) w. Ul. Potokowo, 25 m 8, Lodz 22, Polska
(dokładny adres)

na przyjazd do mnie do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej
Na okres na pobyt stały pobyt.staly, w celu
(podać na jaki okres)

zamieszkania ze mna.

Oświadczam, że władze amerykańskie wyraziły już swą zgodę na przyjazd w/w osoby na stały pobyt do U.S.A.

UWAGA: niepotrzebne skreślić

W związku z powyższym zobowiązuję się opłacić wszelkie koszty podróży związane z przyjazdem tej osoby do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, dać jej całkowite utrzymanie i opiekę lekarską oraz opłacić koszty podróży powrotnej zarówno w wypadku przybycia w odwiedziny jak i na stałe, gdy tylko osoba sprowadzona zechce wrócić do Polski.

Swiadomy (a) odpowiedzialności prawnej za niewykonanie powyższego zobowiązanie oraz podania niezgodnych z prawdą informacyj, składam swój podpis w obecności Notariusza Publicznego.

(podpis osoby składającej zobowiązanie)

Podpisano wobec mnie
Notariusza Publicznego
dnia 27 go marca 1963
Chicopee, Massachusetts
w.

Sworn and subscribed before me
this 25th day of March
A.D. 19 63.

My commission expires Nov 2-1968

(Notary Public)

OFFICE OF THE

BOARD OF SELECTMEN

WHATELY, MASS.

January 30, 1967

To Whome It May Concern;

Mrs. Pelagia Serowick of River Road, R. F. D., South Deerfield, Massachusetts to the best of my knowledge came to live in Whately when she married Felix Servowick in 1952 who later died in 1962. Mrs. Serowick was in an automobile accident two years ago which kept her unemployed. She expects to seek employment this spring according to her health.

She has leased her property except her house and with that income and her interest on her savings paid her taxes and living expenses. Mrs. Serowick is very friendly, well liked by her neighbors and very religious.

Respectfully submitted

Walter R. Orloski, Selectman

Walter R. Orloski, Selectman

SOUTH DEERFIELD OFFICE

FIRST NATIONAL BANK & TRUST COMPANY
OF GREENFIELD

SOUTH DEERFIELD, MASS.

January 30, 1967

To Whom It May Concern:

This is to certify that Pelagia Serowick of River Road, So. Deerfield, Mass. opened a savings account in her name only on July 30, 1962. During the past six months there was a deposit of Three Hundred Dollars ($300.00) on August 12, 1966, making a current balance of Three Hundred Twenty One Dollars ($321.00).

John Cook

John Cook,
Ass't. Manager

State of Massachusetts) ss
County of Franklin)

Sworn to b efore me this 30th day of January 1967

Richard B. Sackett
Notary Public
my commission expires 7/24/70

SOUTH DEERFIELD OFFICE

FIRST NATIONAL BANK & TRUST COMPANY
OF GREENFIELD

SOUTH DEERFIELD, MASS.

January 30, 1967

To Whom It May Concern:

This is to certify that Pelagia Serowick of River Road, So. Deerfield, Mass. opened a savings account in her name only on July 30, 1962. During the past six months there was a deposit of Three Hundred Dollars ($300.00) on August 12, 1966, making a current balance of Three Hundred Twenty One Dollars ($321.00).

John Cook

John Cook,
Ass't. Manager

State of Massachusetts) ss
County of Franklin)

Sworn to b efore me this 30th day of January 1967

Richard B. Lackett
Notary Public
my commission expires 7/24/70

EDWARD T. HEAPHY
PRESIDENT

RICHARD B. COVELL
VICE PRESIDENT-TREASURER

53-270

THOMAS P. CAHILL
ULYSSE A. LUSSIER
ASSISTANT VICE PRESIDENTS

DOROTHEA A. LEE
COMPTROLLER

NORTHAMPTON INSTITUTION FOR SAVINGS

NORTHAMPTON, MASS. 01060

January 27, 1967

To Whom It May Concern:

According to the records of this Institution, there is an account standing in the name of Pelagia Serowick or Wladyslawa Kowalewski showing a balance of $5,784.61 as of this date.

This account has been at the bank for a number of years and the current balance has been maintained throughout this period.

R. B. Covell
.....
Vice President-Treasurer

Massachusetts
Hampshire ss January 27, 1967

Then personally appeared the above-named Richard B. Covell, Vice President-Treasurer, and acknowledged the above statements to be true to the best of his knowledge and belief.

Ulysse A. Lussier
.....
Notary Public

ULYSSE A. LUSSIER
My Commission Expires
May 4, 1973

EDWARD T. HEAPHY
PRESIDENT

RICHARD B. COVELL
VICE PRESIDENT-TREASURER

53-270

THOMAS P. CAHILL
ULYSSE A. LUSSIER
ASSISTANT VICE PRESIDENTS

DOROTHEA A. LEE
COMPTROLLER

NORTHAMPTON INSTITUTION FOR SAVINGS

NORTHAMPTON, MASS. 01060

January 27, 1967

To Whom It May Concern:

According to the records of this Institution, there is an account standing in the name of Pelagia Serowick or Wladyslawa Kowalewski showing a balance of $5,784.61 as of this date.

This account has been at the bank for a number of years and the current balance has been maintained throughout this period.

R. B. Covell
.....
Vice President-Treasurer

Massachusetts
Hampshire ss January 27, 1967

Then personally appeared the above-named Richard B. Covell, Vice President-Treasurer, and acknowledged the above statements to be true to the best of his knowledge and belief.

.....
Notary Public

ULYSSE A. LUSSIER
My Commission Expires
May 4, 1973

United States of America

UNITED STATES LINES

Affidavit

County of Hampden
State of Massachusetts } S.S.

Prepaid Ticket No. .....

I, Pelagia Serowik (Name) residing at River Road (Street Address)
S. Deerfield, Mass. (City, State) being duly sworn depose and say:

1. (a) *That I was born a citizen of the United States on:*
..... (Date) In the
City of .....
County of .....
State of .....

(b) *That I was naturalized a citizen of the United States on:*
Date ..... In the
..... (City) ..... (County)
..... (State) number
of my certificate being .....
issued by ..... (Court)

(c) *That I have been admitted for permanent residence in the United States on:*
June 8-1950 (Date)
at Boston, Mass. (Port of Entry)
Having Arrived in Unknown (Name of Vessel or Airline)

2. That I am 57 years of age and have resided in the United States since June 8,1950

3. That my regular occupation is sorter Meyer & Mendelsohn Div (Name and address of firm)
Hatfield, Mass. My average weekly earnings amount to $ 46.00

4. My other assets are as follows:
(a) Bank account $ 7672.16 (b) Insurance: Total cash surrender value of policy (ies) $ 200.00
(c) Real Estate $ 4900.--Ass.Value: $10,000. Market value
Yearly income from rentals of Real Estate $ 0 and that the encumberance on said property, if any, amounts to $.....
(d) Stocks and bonds $350. Cash at home

5. That my present dependents consist of none (Names and ages)

6. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:
Ul. Potokowo 25 m 8, Łodz 22, Poland (Give complete address)
come and remain with me in the United States until such time as they become self-supporting.

7. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States to live with me (State reasons fully)

8. That the financial status of the alien(s) is ..... (State whether or not the applicant is dependent on you for support)

NAME OF ALIEN(S)	SEX	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH	OCCUPATION	RELATIONSHIP TO DEPONENT
Zdzisław Romutkowski	male	9-17-1927	Poland	farmer	nephew

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above upon arrival in the United States until they become self supporting.

Deponent Further States, that this affidavit is made by him for purpose of completing the documentation of the visa application to be submitted to the American Consulate by the Immigrants.

My spouse concurs in this Affidavit of Support and it is signed jointly by us.

..... (Signature of Spouse)

[signature] (Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County, this 25th day of March A.D. 19 63

[signature] Notary Public

My Commission expires Nov 2-1968

104371-10-58-50M SETS
TRIPLICATE

PRINTED IN U.S.A.

OFFICE OF THE

BOARD OF SELECTMEN

WHATELY, MASS.

January 30, 1967

To Whom It May Concern;

Mrs. Pelagia Serowick of River Road, R. F. D., South Deerfield, Massachusetts to the best of my knowledge came to live in Whately when she married Felix Serowick in 1952 who later died in 1962. Mrs. Serowick was in an automobile accident two years ago which kept her unemployed. She expects to seek employment this spring according to her health.

She has leased her property except her house and with that income and her interest on her savings paid her taxes and living expenses. Mrs. Serowick is very friendly, well liked by her neighbors and very religious.

Respectfully submitted,

Walter R. Orloski, Selectman

Walter R. Orloski, Selectman

OFFICE OF THE

BOARD OF SELECTMEN

WHATELY, MASS.

January 30, 1967

To Whom It May Concern;

Mrs. Pelagia Serowick of River Road, R. F. D., South Deerfield, Massachusetts to the best of my knowledge came to live in Whately when she married Felix Serowick in 1952 who later died in 1962. Mrs. Serowick was in an automobile accident two years ago which kept her unemployed. She expects to seek employment this spring according to her health.

She has leased her property except her house and with that income and her interest on her savings paid her taxes and living expenses. Mrs. Serowick is very friendly, well liked by her neighbors and very religious.

Respectfully submitted,

Walter R. Orloski, Selectman

Walter R. Orloski, Selectman

OFFICE OF
BOARD OF ASSESSORS
WHATELY, MASS.

January 28,1967

Valuation of property of
Mrs. Pelagia Serowick

To: Whom it may concern

The following is a list of land and buildings located in Whately, Mass., owned by Mrs. Serowick. The property was owned by Mrs. Serowick and her late husband since their marriage in 1952.

Land:	Homestead Lot	½ acre	Val $ 170.00
	Hubbard Lot	5 acres	$1600.00
	Hubbard Lot	5 acres	$1600.00
Bldgs:	Dwelling		$6300.00
	Barn/henhouse		$ 500.00
	Tobacco barn		$3070.00

William P Lankarge
William P Lankarge

Board of Assessors
Whately, Mass.

OFFICE OF
BOARD OF ASSESSORS
WHATELY, MASS.

January 28,1967

Valuation of property of
Mrs. Pelagia Serowick

To: Whom it may concern

The following is a list of land and buildings located in Whately, Mass., owned by Mrs. Serowick. The property was owned by Mrs. Serowick and her late husband since their marriage in 1952.

Land:	Homestead Lot	½ acre	Val $ 170.00
	Hubbard Lot	5 acres	$1600.00
	Hubbard Lot	5 acres	$1600.00
Bldgs:	Dwelling		$6300.00
	Barn/henhouse		$ 500.00
	Tobacco barn		$3070.00

William P Lankarge
William P Lankarge

Board of Assessors
Whately, Mass.

This form may be used in connection with the issuance of either a U.S.A. Immigration Visa or Temporary Visa, provided appropriate designation is made below. Read instructions on reverse side before preparing.

United States of America

AFFIDAVIT OF SUPPORT

STATE OF Massachusetts
COUNTY OF Hampden } s.s.

INDICATE WITH "X" WHETHER FOR:
☐ Temporary Visitor(s)
☒ Immigrant(s)

I, Pelagia Serowik (Name), Residing at River Road (Street and number)
S. Deerfield (City) Massachusetts (State) USA (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. Fill in either (a), (b), OR (c) whichever is appropriate

(a) *That I was born a citizen* of the United States on:
Date ..... In the City of ..... County of ..... State of .....

(b) *That I was naturalized a citizen* of the United States on:
Date ..... In the ..... (City) ..... (County) ..... (State) number of my certificate being ..... issued by ..... (Court)

(c) *That I was admitted* to the United States:
At June 8- 1950 (Port) on Boston, Mass (Date) for permanent residence. My alien registration number is ..... I was born 1905 (Date) at Polndd (Place)

2. That I am 62 years of age and have resided in the United Sates since June 8, 1950

3. That the following persons are dependent upon me for support:

NAME OF PERSON WHOLLY DEPENDENT	NAME OF PERSON PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO DEPONENT
none	none		none

*4. That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) at present residing at ul. Potokowo 25 m 8, Lodz 22, Poland

come to the United States as immigrants and remain with me until they become self supporting.

*5. That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) at present residing at .....

come to the United States for a temporary visit not to exceed ..... months and that I am able and willing to deposit a bond with the United States Immigration Authorities to insure (his) (her) (their) departure at the expiration of such period, should bond be required.

NAME OF ALIEN(S)	SEX	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH	OCCUPATION	RELATIONSHIP TO DEPONENT
Zdzizlaw Romutkowski	male	9-17-27	Poland	farmer	nephew

REMARKS: Income from farm rentals- Meyer & Mendelsohn co- $2000. yrly..

6. (a) That I am employed as, or engaged in the business of none With ..... (Name of Concern) ..... At ..... And derive a net annual income of $.....

(b) That I have on deposit in savings banks in this country $6105.61 (c) That I have other personal property, the reasonable value of which is $2000. (d) That I have stocks and bonds in the amount of $0, market value, as indicated on attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. (e) That I own real estate at Whately, Mass. asseseed value market value 23,000. Valued at $13,240. with mortgages or other encumbrances thereon amounting to $0 (f) That I have life insurance in the sum of $....., cash surrender value of $..... (g) That, if self-employed, I attach a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

7. That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

8. That this affidavit is made by me for the information of the American Consul in connection with the application for visas filed by the above-mentioned aliens and for the information of the Immigration Authorities at the port of arrival in the United States, and I do solemnly swear that the facts stated herein are true to the best of my knowledge and belief.

Pelagia Serowik
(Signature of Deponent)

Subscribed to and sworn before me in said county on this:
14th day of Mar A.D. 1967
Stanley D. Kwin
Signature of Officer or Notary Public

SEE REVERSE SIDE FOR NATURE OF EVIDENCE OF NET WORTH TO BE SUBMITTED.

*IMPORTANT: Answer either question 4 or 5 as applicable.

Printed in U.S.A
U.S.A.-001-0354

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

INSTRUCTIONS

This document may be executed on behalf of either visitors desiring to enter the U. S. on a Temporary Visa or quota or non-quota immigrants desiring to enter on an Immigration Visa. Separate affidavits must be prepared for immigrant(s) and visitor(s).

Prepare in triplicate. Use typewriter or print legibly with pen and ink. Forward original and duplicate with necessary evidence of net worth (also in duplicate) as prescribed below by registered mail to the visitor or immigrant for transmittal to the American Consul in support of his visa application. Retain triplicate copy.

NATURE OF EVIDENCE OF NET WORTH TO BE SUBMITTED WITH THIS DOCUMENT

1. A notarized statement from an officer of the bank, postal or other financial institution in which you have deposits giving the following details regarding your bank account: (1) date account opened, (2) total amount deposited for past year, (3) present balance.
2. A notarized statement of employer, preferably on his business stationery, showing: (1) date and nature of employment, (2) salary paid, (3) whether position temporary or permanent.
3. If self-employed: (1) copy of last income tax return filed or (2) report of commercial rating concern.
4. A letter from deponent's broker, or if such not obtainable, a notarial statement listing the holdings and showing their current value.

PETITION FORM I-130
(Note under "Remarks" on Affidavit if filed)

American citizens desiring their wives, husbands, children, parents, brothers or sisters to come to this country, should file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service. Approval of this petition will grant privileged classification as follows:

Non-Quota Immigrant: Spouse, children (regardless of their age). Quota-Preference Immigrant - Second preference - Parents (petitioning citizens must be at least 21 years of age). Unmarried sons or daughters. Fourth Preference - Brothers and sisters, married sons and daughters, and their spouses and children, accompanying them.

Permanent resident aliens desiring their wives, husbands, or unmarried sons or daughters to come to this country, should file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service. Approval of petition will grant Third preference under the allocation of quota visas.

Citizens or permanent resident aliens petitioning on behalf of sons and daughters for either second, third or fourth preference must produce proof of parental relationship, i. e. parents' certificate of marriage and birth certificate.

A fee of $10.00 must accompany each petition.

United States of America

AFFIDAVIT OF SUPPORT

KLM

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

This form may be used in connection with the issuance of either a U.S.A. Immigration Visa or Temporary Visa, provided appropriate designation is made below. Read instructions on reverse side before preparing.

United States of America

AFFIDAVIT OF SUPPORT

STATE OF Massachusetts
COUNTY OF Hampden } s.s.

INDICATE WITH "X" WHETHER FOR:
☐ Temporary Visitor(s)
XX Immigrant(s)

I, Pelagia Serowik (Name), Residing at River Road (Street and number)
S. Deerfield (City) Massachusetts (State) USA (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. Fill in either (a), (b), OR (c) whichever is appropriate

(a) *That I was born a citizen* of the United States on:
Date ..... In the City of ..... County of ..... State of .....

(b) *That I was naturalized a citizen* of the United States on:
Date ..... In the ..... (City) ..... (County) ..... (State) number of my certificate being ..... issued by ..... (Court)

(c) *That I was admitted* to the United States:
At June 8- 1950 (Date) on Boston, Mass (Port) for permanent residence. My alien registration number is ..... I was born 1905 (Date) at Poland (Place)

2. That I am 62 years of age and have resided in the United Sates since June 8, 1950

3. That the following persons are dependent upon me for support:

NAME OF PERSON WHOLLY DEPENDENT	NAME OF PERSON PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO DEPONENT
none	none		none

*4. That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) at present residing at ul. Potokowo 25 m 8, Lodz 22, Poland

come to the United States as immigrants and remain with me until they become self supporting.

*5. That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) at present residing at .....

come to the United States for a temporary visit not to exceed ..... months and that I am able and willing to deposit a bond with the United States Immigration Authorities to insure (his) (her) (their) departure at the expiration of such period, should bond be required.

NAME OF ALIEN(S)	SEX	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH	OCCUPATION	RELATIONSHIP TO DEPONENT
Zdzizlaw Romutkowski	male	9-17-27	Poland	farmer	nephew

REMARKS: Income from farm rentals- Meyer & Mendelsohn co- $2000. yrly..

6. (a) That I am employed as, or engaged in the business of none With ..... (Name of Concern) ..... At ..... And derive a net annual income of $.....

(b) That I have on deposit in savings banks in this country $6105.61 (c) That I have other personal property, the reasonable value of which is $2000. (d) That I have stocks and bonds in the amount of $ 0, market value, as indicated on attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. (e) That I own real estate at Whately, Mass. assessed value market value 23,000. Valued at $ 13,220. with mortgages or other encumbrances thereon amounting to $ 0 (f) That I have life insurance in the sum of $....., cash surrender value of $..... (g) That, if self-employed, I attach a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

7. That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

8. That this affidavit is made by me for the information of the American Consul in connection with the application for visas filed by the above-mentioned aliens and for the information of the Immigration Authorities at the port of arrival in the United States, and I do solemnly swear that the facts stated herein are true to the best of my knowledge and belief.

Pelagia Serowik
(Signature of Deponent)

Subscribed to and sworn before me in said county on this:
14th day of Mar A.D. 19 67

Stanley D. Lewis
Signature of Officer or Notary Public

SEE REVERSE SIDE FOR NATURE OF EVIDENCE OF NET WORTH TO BE SUBMITTED.

*IMPORTANT: Answer either question 4 or 5 as applicable.

Printed in U.S.A.
U.S A.-001-0354

INSTRUCTIONS

This document may be executed on behalf of either visitors desiring to enter the U. S. on a Temporary Visa or quota or non-quota immigrants desiring to enter on an Immigration Visa. Separate affidavits must be prepared for immigrant(s) and visitor(s).

Prepare in triplicate. Use typewriter or print legibly with pen and ink. Forward original and duplicate with necessary evidence of net worth (also in duplicate) as prescribed below by registered mail to the visitor or immigrant for transmittal to the American Consul in support of his visa application. Retain triplicate copy.

NATURE OF EVIDENCE OF NET WORTH TO BE SUBMITTED WITH THIS DOCUMENT

1. A notarized statement from an officer of the bank, postal or other financial institution in which you have deposits giving the following details regarding your bank account: (1) date account opened, (2) total amount deposited for past year, (3) present balance.
2. A notarized statement of employer, preferably on his business stationery, showing: (1) date and nature of employment, (2) salary paid, (3) whether position temporary or permanent.
3. If self-employed: (1) copy of last income tax return filed or (2) report of commercial rating concern.
4. A letter from deponent's broker, or if such not obtainable, a notarial statement listing the holdings and showing their current value.

PETITION FORM I-130
(Note under "Remarks" on Affidavit if filed)

American citizens desiring their wives, husbands, children, parents, brothers or sisters to come to this country, should file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service. Approval of this petition will grant privileged classification as follows:

Non-Quota Immigrant: Spouse, children (regardless of their age). Quota-Preference Immigrant - Second preference - Parents (petitioning citizens must be at least 21 years of age). Unmarried sons or daughters. Fourth Preference - Brothers and sisters, married sons and daughters, and their spouses and children, accompanying them.

Permanent resident aliens desiring their wives, husbands, or unmarried sons or daughters to come to this country, should file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service. Approval of petition will grant Third preference under the allocation of quota visas.

Citizens or permanent resident aliens petitioning on behalf of sons and daughters for either second, third or fourth preference must produce proof of parental relationship, i. e. parents' certificate of marriage and birth certificate.

A fee of $10.00 must accompany each petition.

United States of America

AFFIDAVIT OF SUPPORT

This form may be used in connection with the issuance of either a U.S.A. Immigration Visa or Temporary Visa, provided appropriate designation is made below. Read instructions on reverse side before preparing.

United States of America

AFFIDAVIT OF SUPPORT

STATE OF Massachusetts
COUNTY OF Hampden } S.S.

INDICATE WITH "X" WHETHER FOR:
☐ Temporary Visitor(s)
☒ Immigrant(s)

I, Pelagia Sorowik (Name), Residing at River Road (Street and number)
S. Deerfield (City) Massachusetts (State) USA (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. Fill in either (a), (b), OR (c) whichever is appropriate

(a) *That I was born a citizen* of the United States on:
Date ..... In the City of ..... County of ..... State of .....

(b) *That I was naturalized a citizen* of the United States on:
Date ..... In the ..... (City) ..... (County) ..... (State) number of my certificate being ..... issued by ..... (Court)

(c) *That I was admitted* to the United States:
At June 8- 1950 (Port) on Boston, Mass (Date) for permanent residence. My alien registration number is ..... I was born 1905 (Date) at Poland (Place)

2. That I am 62 years of age and have resided in the United Sates since June 8, 1950

3. That the following persons are dependent upon me for support:

NAME OF PERSON WHOLLY DEPENDENT	NAME OF PERSON PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO DEPONENT
none	none		none

*4. That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) at present residing at ul. Potokowo 25 m 8, Lodz 22, Poland come to the United States as immigrants and remain with me until they become self supporting.

*5. That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) at present residing at ..... come to the United States for a temporary visit not to exceed ..... months and that I am able and willing to deposit a bond with the United States Immigration Authorities to insure (his) (her) (their) departure at the expiration of such period, should bond be required.

NAME OF ALIEN(S)	SEX	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH	OCCUPATION	RELATIONSHIP TO DEPONENT
Zdzislaw Romutkowski	male	9-17-27	Poland	farmer	nephew

REMARKS: Income from farm rentals- Meyer & Mendelsohn co- $2000. yrly..

6. (a) That I am employed as, or engaged in the business of none With ..... (Name of Concern) ..... At ..... And derive a net annual income of $.....

(b) That I have on deposit in savings banks in this country $6105.61 (c) That I have other personal property, the reasonable value of which is $2000. (d) That I have stocks and bonds in the amount of $0, market value, as indicated on attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. (e) That I own real estate at Whately, Mass. assessed value market value 23,000. Valued at $13,220., with mortgages or other encumbrances thereon amounting to $0 (f) That I have life insurance in the sum of $....., cash surrender value of $..... (g) That, if self-employed, I attach a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

7. That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

8. That this affidavit is made by me for the information of the American Consul in connection with the application for visas filed by the above-mentioned aliens and for the information of the Immigration Authorities at the port of arrival in the United States, and I do solemnly swear that the facts stated herein are true to the best of my knowledge and belief.

..... (Signature of Deponent)

Subscribed to and sworn before me in said county on this:
14th day of Mar A.D. 19 67

..... Signature of Officer or Notary Public

SEE REVERSE SIDE FOR NATURE OF EVIDENCE OF NET WORTH TO BE SUBMITTED.

*IMPORTANT: Answer either question 4 or 5 as applicable.

Printed in U.S.A.
U.S.A.-001-0354

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

INSTRUCTIONS

This document may be executed on behalf of either visitors desiring to enter the U. S. on a Temporary Visa or quota or non-quota immigrants desiring to enter on an Immigration Visa. Separate affidavits must be prepared for immigrant(s) and visitor(s).

Prepare in triplicate. Use typewriter or print legibly with pen and ink. Forward original and duplicate with necessary evidence of net worth (also in duplicate) as prescribed below by registered mail to the visitor or immigrant for transmittal to the American Consul in support of his visa application. Retain triplicate copy.

NATURE OF EVIDENCE OF NET WORTH TO BE SUBMITTED WITH THIS DOCUMENT

1. A notarized statement from an officer of the bank, postal or other financial institution in which you have deposits giving the following details regarding your bank account: (1) date account opened, (2) total amount deposited for past year, (3) present balance.
2. A notarized statement of employer, preferably on his business stationery, showing: (1) date and nature of employment, (2) salary paid, (3) whether position temporary or permanent.
3. If self-employed: (1) copy of last income tax return filed or (2) report of commercial rating concern.
4. A letter from deponent's broker, or if such not obtainable, a notarial statement listing the holdings and showing their current value.

PETITION FORM I-130
(Note under "Remarks" on Affidavit if filed)

American citizens desiring their wives, husbands, children, parents, brothers or sisters to come to this country, should file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service. Approval of this petition will grant privileged classification as follows:

Non-Quota Immigrant: Spouse, children (regardless of their age). Quota-Preference Immigrant - Second preference - Parents (petitioning citizens must be at least 21 years of age). Unmarried sons or daughters. Fourth Preference - Brothers and sisters, married sons and daughters, and their spouses and children, accompanying them.

Permanent resident aliens desiring their wives, husbands, or unmarried sons or daughters to come to this country, should file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service. Approval of petition will grant Third preference under the allocation of quota visas.

Citizens or permanent resident aliens petitioning on behalf of sons and daughters for either second, third or fourth preference must produce proof of parental relationship, i. e. parents' certificate of marriage and birth certificate.

A fee of $10.00 must accompany each petition.

United States of America

AFFIDAVIT OF SUPPORT

17 go marca 1967 roku.

Polish Embassy
Consular Division
2224 Wyoming Ave NW
Washington 8, D C

Szanowni Panowie:

Załączam dwie kopje "Zobowiązanie" z których oryginał proszę legalizować na co załączam czekiem sumę 10 dolarów.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

29 go Marca 1963 roku.

Polish Embassy
Consular Division
2224 Wyoming Ave NW
Washington 8, D C

Szanowni Panowie:

Załączam dwie kopje "Zobowiązanie" z których oryginał proszę legalizować na co załączam czekiem sumę 10 dolarów.

Z szacunkiem,

SF:ck

Notariusz Publiczny

AMBASADA P.R.L.
WYDZIAŁ KONSULARNY
2224 Wyoming Ave., N.W.
Washington, D.C. 20008

Waszyngton, dnia _____

Nr. 31/_____

Wydział Konsularny Ambasady PRL w Waszyngtonie zwraca w załączeniu poświadczony dokument w sprawie sprowadzenia krewnych z Polski do USA.

Wydział Konsularny informuje, że dokument ten należy przesłać zainteresowanej osobie zamieszkałej w Polsce, która winna załączyć go wraz z podaniem o paszport do Sekcji Paszportów Zagranicznych właściwej Wojewódzkiej Komendy Milicji Obywatelskiej.

Decyzja w sprawie wydania paszportu należy wyłącznie do kompetencji władz krajowych w Polsce.

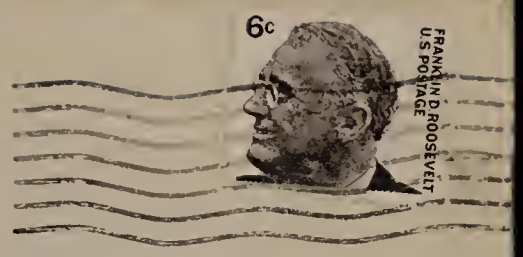
Kierownik Wydziału Konsularnego

Stanisław Kopa

Konsul Generalny PRL

From Pelagia Seroussick
R. F. D.
So Deerfield Mass 01373

SOUTH DEERFIELD, MA
DEC 16
PM
1968
01373



FELIX FURTEK

Notaryat Publiczny - Biuro Informacyjne

226 Exchange Street

Chicopee, Mass.

Felix Furtek Agency
226 Exchange St
Chicopee, Mass

Space for Dealer's name and address

DATE Dec 17-68 196

SENDER'S RECEIPT FOR $ 10.00

which amount covers:

PURCHASE PRICE $ 10.00

CABLE CHARGES $

SELECTION CHARGES $

TOTAL $ 10.00

X № 77400

SENDER'S NAME Pelagia Serowik

ADDRESS RFD River Rd., S. Deerfield, Mass

FOR THE FOLLOWING PEKAO ARTICLES SUBJECT TO TERMS AND CONDITIONS SET FORTH ON THE REVERSE HEREOF.

CATALOG NO.	ARTICLE NO.	NAME OF ARTICLE	PRICE
	87	Holiday parcel	10.00

PLEASE PRINT TOTAL $ 10.00

For PEKAO Use

TO BE DELIVERED TO RECIPIENT WHOSE NAME AND ADDRESS IS AS FOLLOWS:

Recipient's Name / Imię i Nazwisko: Polikarp Romutkowski

Father's Name or Other Identification / Imię ojca lub inne stwierdzenie tożsamości:

Town or Village / Miasto lub wieś: Lodz 1

Name of Street and House No. / Nazwa ulicy i numer domu: Armii Ludowej 19 m 24

Post Office / Poczta:

County / Powiat:

Province / Województwo: Lodzkie, Polska

S Furtek

Dealer's Signature

Form No. 2 Rev. 1/58

NOT NEGOTIABLE

Printed in U.S.A.

The funds covered by this receipt are accepted by Dealer subject to the following terms and conditions:

1. Dealer undertakes to arrange for the purchase and transmission of the goods described on the face hereof to the recipient designated on the face hereof. In so doing Dealer is acting as the agent of the Sender, and is authorized to act through its agents, sub-agents or correspondents. Dealer shall not be liable or responsible for any default, negligence or misfeasance of any agent, agency or correspondent in the transmission of said articles, if reasonable care shall have been exercised in the selection of such agent or agency. Dealer's liability hereunder shall be limited solely to the transmission of this order to such agent or correspondent, and shall cease immediately upon such transmission and payment.

Dealer hereby notifies Sender that Dealer has entered into an agreement with Pekao Trading Corporation, 25 Broad Street, New York, N.Y. 10004 (hereinafter referred to as "Pekao"), pursuant to which Pekao agrees to procure from Polish sources of supply various articles, including articles of the type specified on the face hereof, through Bank Polska Kasa Opieki, S. A., Warsaw, Poland (hereinafter referred to as "Bank"), and through the Bank to supervise the delivery by the Bank's organization or by common carriers, postal authorities or other agents, of such articles to a named recipient in Poland. Dealer further notifies Sender that the order covered by this receipt will be executed through Pekao. Unless Sender otherwise so states at the time of Dealer's acceptance of this order, Sender expressly agrees that in the selection of Pekao and the Bank as the agencies for execution of this order, Dealer has exercised reasonable care and has selected proper and responsible agents.

If it is indicated on the face hereof that recipient is to select the article or articles, Dealer undertakes to arrange for delivery to recipient of such articles held for sale and delivery by Pekao as recipient may select to a total, computed at Pekao's retail price on the date selection is made for each parcel selected, not in excess of the amount specified as PURCHASE PRICE on the face hereof. Dealer shall be deemed to have fully performed such an order when it obtains Pekao's acknowledgment of same and Pekao shall be deemed to have fully performed when it obtains from recipient an acknowledgment that he has been notified of the order and accepted the responsibility of Bank for delivery of the merchandise. Thereafter Sender shall have no further interest in such order unless recipient, or in the event of his death, his legal successor, shall fail or refuse to select articles totaling the full purchase price, in which event Dealer will refund to Sender the difference between the amount specified as purchase price on the face hereof and the total amount so selected by recipient, less twenty (20%) percent of such difference, or twenty ($20.00) dollars, whichever is less, covering Dealer's charges and expenses with respect thereto, provided, however, that no refund shall be made unless and until Dealer has received its refund from the selected agent, agency or correspondent. Under no circumstances will currency of any kind be delivered or paid over to recipient.

2. Dealer will upon request, exhibit to Sender, as promptly as possible after acceptance of this order, acknowledgment of the order by the agent, agency or correspondent selected by Dealer for the execution of this order. It is expressly agreed that said acknowledgment shall constitute conclusive evidence that Dealer has transmitted this order and made payment therefor to the selected agent, agency or correspondent, and has performed all his obligations hereunder other than the making of any refund required under any of the provisions hereof.

3. Dealer in transmitting this order to the selected agent, agency or correspondent, will advise such agent, agency or correspondent that the order is forwarded subject to the following agreements and provisions but assumes no responsibility for the carrying out by said agents, agency or correspondent of said order or of the provisions to be performed by said agent, agency or correspondent.

a. Since the article or articles for delivery hereunder are for delivery from Polish sources of supply the agent, agency or correspondent shall have the right to make reasonable substitutions of type, size, color or material if the specific article or articles are not available at the time the order covered hereby is received in Poland.

b. The article or articles shall be insured against loss in transit by fire, water or theft, in the amount equal to the price of the article stated on the face hereof.

c. Delivery of the article or articles will be made either to recipient's residence as stated on the face hereof or at the agent's option to the post office, common carrier depot or agent's or sub-agent's warehouse, store or office nearest to recipient's residence. In the event delivery is made to the Post Office, common carrier depot or agent's or sub-agent's warehouse, store or office nearest to recipient's residence, recipient will be notified by mail or otherwise that the article or articles are being held at a named place for collection by him. If recipient fails or refuses to accept delivery or fails to collect within thirty (30) days after the date of notification is mailed or otherwise given to him article held for collection by him, this order may be cancelled and a refund made to Sender as hereinafter in paragraph 5 provided.

d. The selected agent, agency or correspondent may obtain a receipt from recipient but shall not be required to do so.

4. Neither Dealer nor its agents, agencies or correspondents shall be liable for loss or damage resulting from any cause or causes beyond its control, including, but not by way of limitation, acts of God, war, the public enemy, existing or any future acts or laws, orders, rules or regulations of any de facto or de jure military or governmental authority, or any official or agency thereof, strikes, riots, fires, floods, freight embargoes or delays, inability to obtain labor, fuel, materials, supplies or power, perils of the sea or accidents. In the carrying out of the transactions covered by this receipt, mail, cable, telegraph, radio or wireless messages may be used and may be in plain language, cable or special cipher, and neither Dealer, or its agents, agencies or correspondents shall be liable or responsible for any loss or damage resulting from the use thereof, or for any delay, errors, mutilations or omissions, therein or on the part of any postal office or authority, cable, telegraph, radio or wireless company, or from any censorship law or control, rightfully or wrongfully exercised. All of the risks hereinabove specified are assumed by the Sender.

5. In the event the order covered by this receipt is cancelled pursuant to the provisions of Paragraph 3(c) hereof, or in the event that delivery of the article or articles is prevented for a reason beyond the control of Dealer or its agents, agencies, or correspondents, refund will be made to Sender of the amount specified as PURCHASE PRICE on the face hereof less twenty (20%) percent thereof or twenty ($20.00) dollars, which ever is less, covering charges and expenses, provided, however, no refund shall be made unless and until Dealer has received its refund from the selected agent, agency or correspondent. Dealer may demand as a condition to the making of any refund under any of the provisions hereof that Sender produce the original receipt for endorsement thereon of a notation of such refund, or if the original receipt is alleged to have been lost or destroyed, may require Sender to give Dealer an agreement of indemnity under which Sender agrees to indemnify Dealer against any claims that may be made with respect to the receipt alleged to have been lost or destroyed, or at Dealer's option a bond of indemnity against such claims in such amount not in excess of twice the amount shown on the face of this receipt and with such surety or sureties as Dealer may require.

6. No suit, action or proceeding shall be brought on this receipt or on the transaction evidenced thereby, against Dealer, its agent, agency, or correspondent, unless commenced within two years from the date hereof, or unless Dealer, its agent, agency, or correspondent shall have been notified in writing of the dispute, claim or controversy forming the basis of such suit, action or proceeding within six months after the date hereof.

7. Dealer shall not be required to trace the delivery of the article or articles covered by this receipt until after ninety (90) days from the date of this receipt, and then only upon payment in advance of an amount sufficient to cover necessary outlays therefor.

8. This receipt is not negotiable, transferable or assignable. It constitutes the entire agreement between Dealer and Sender and no variation or modification hereof nor agreement collateral hereto shall be valid unless in writing and signed by both parties hereto.

Felix Furtek Agency
226 Exchange Street
Chicopee, Mass

Space for Dealer's name and address

DATE Dec 17-68 196...

SENDER'S RECEIPT FOR $ 13.00

which amount covers:

PURCHASE PRICE $ 13.00

CABLE CHARGES $

SELECTION CHARGES $

TOTAL $ 13.00

X № 77397

SENDER'S NAME Pelagia Serowik

ADDRESS RFD River Rd., S. Deerfield, Mass

FOR THE FOLLOWING PEKAO ARTICLES SUBJECT TO TERMS AND CONDITIONS SET FORTH ON THE REVERSE HEREOF.

CATALOG NO.	ARTICLE NO.	NAME OF ARTICLE	PRICE
	72	Holiday parcel	13.00

For PEKAO Use

PLEASE PRINT TOTAL $ 13.00

TO BE DELIVERED TO RECIPIENT WHOSE NAME AND ADDRESS IS AS FOLLOWS:

Recipient's Name / Imię i Nazwisko: Waleria Romutkowski

Father's Name or Other Identification / Imię ojca lub inne stwierdzenie tożsamości:

Town or Village / Miasto lub wieś: Lodz 12

Name of Street and House No. / Nazwa ulicy i numer domu: Zamorska 49M 1

Post Office / Poczta:

County / Powiat:

Province / Województwo: Lodzkie, Polska

S Furtek
Dealer's Signature

Form No. 2 Rev. 1/58

NOT NEGOTIABLE

Printed in U.S.A.

The funds covered by this receipt are accepted by Dealer subject to the following terms and conditions:

1. Dealer undertakes to arrange for the purchase and transmission of the goods described on the face hereof to the recipient designated on the face hereof. In so doing Dealer is acting as the agent of the Sender, and is authorized to act through its agents, sub-agents or correspondents. Dealer shall not be liable or responsible for any default, negligence or misfeasance of any agent, agency or correspondent in the transmission of said articles, if reasonable care shall have been exercised in the selection of such agent or agency. Dealer's liability hereunder shall be limited solely to the transmission of this order to such agent or correspondent, and shall cease immediately upon such transmission and payment.

Dealer hereby notifies Sender that Dealer has entered into an agreement with Pekao Trading Corporation, 25 Broad Street, New York, N.Y. 10004 (hereinafter referred to as "Pekao"), pursuant to which Pekao agrees to procure from Polish sources of supply various articles, including articles of the type specified on the face hereof, through Bank Polska Kasa Opieki, S. A., Warsaw, Poland (hereinafter referred to as "Bank"), and through the Bank to supervise the delivery by the Bank's organization or by common carriers, postal authorities or other agents, of such articles to a named recipient in Poland. Dealer further notifies Sender that the order covered by this receipt will be executed through Pekao. Unless Sender otherwise so states at the time of Dealer's acceptance of this order, Sender expressly agrees that in the selection of Pekao and the Bank as the agencies for execution of this order, Dealer has exercised reasonable care and has selected proper and responsible agents.

If it is indicated on the face hereof that recipient is to select the article or articles, Dealer undertakes to arrange for delivery to recipient of such articles held for sale and delivery by Pekao as recipient may select to a total, computed at Pekao's retail price on the date selection is made for each parcel selected, not in excess of the amount specified as PURCHASE PRICE on the face hereof. Dealer shall be deemed to have fully performed such an order when it obtains Pekao's acknowledgment of same and Pekao shall be deemed to have fully performed when it obtains from recipient an acknowledgment that he has been notified of the order and accepted the responsibility of Bank for delivery of the merchandise. Thereafter Sender shall have no further interest in such order unless recipient, or in the event of his death, his legal successor, shall fail or refuse to select articles totaling the full purchase price, in which event Dealer will refund to Sender the difference between the amount specified as purchase price on the face hereof and the total amount so selected by recipient, less twenty (20%) percent of such difference, or twenty ($20.00) dollars, whichever is less, covering Dealer's charges and expenses with respect thereto, provided, however, that no refund shall be made unless and until Dealer has received its refund from the selected agent, agency or correspondent. Under no circumstances will currency of any kind be delivered or paid over to recipient.

2. Dealer will upon request, exhibit to Sender, as promptly as possible after acceptance of this order, acknowledgment of the order by the agent, agency or correspondent selected by Dealer for the execution of this order. It is expressly agreed that said acknowledgment shall constitute conclusive evidence that Dealer has transmitted this order and made payment therefor to the selected agent, agency or correspondent, and has performed all his obligations hereunder other than the making of any refund required under any of the provisions hereof.

3. Dealer in transmitting this order to the selected agent, agency or correspondent, will advise such agent, agency or correspondent that the order is forwarded subject to the following agreements and provisions but assumes no responsibility for the carrying out by said agents, agency or correspondent of said order or of the provisions to be performed by said agent, agency or correspondent.

a. Since the article or articles for delivery hereunder are for delivery from Polish sources of supply the agent, agency or correspondent shall have the right to make reasonable substitutions of type, size, color or material if the specific article or articles are not available at the time the order covered hereby is received in Poland.

b. The article or articles shall be insured against loss in transit by fire, water or theft, in the amount equal to the price of the article stated on the face hereof.

c. Delivery of the article or articles will be made either to recipient's residence as stated on the face hereof or at the agent's option to the post office, common carrier depot or agent's or sub-agent's warehouse, store or office nearest to recipient's residence. In the event delivery is made to the Post Office, common carrier depot or agent's or sub-agent's warehouse, store or office nearest to recipient's residence, recipient will be notified by mail or otherwise that the article or articles are being held at a named place for collection by him. If recipient fails or refuses to accept delivery or fails to collect within thirty (30) days after the date of notification is mailed or otherwise given to him article held for collection by him, this order may be cancelled and a refund made to Sender as hereinafter in paragraph 5 provided.

d. The selected agent, agency or correspondent may obtain a receipt from recipient but shall not be required to do so.

4. Neither Dealer nor its agents, agencies or correspondents shall be liable for loss or damage resulting from any cause or causes beyond its control, including, but not by way of limitation, acts of God, war, the public enemy, existing or any future acts or laws, orders, rules or regulations of any de facto or de jure military or governmental authority, or any official or agency thereof, strikes, riots, fires, floods, freight embargoes or delays, inability to obtain labor, fuel, materials, supplies or power, perils of the sea or accidents. In the carrying out of the transactions covered by this receipt, mail, cable, telegraph, radio or wireless messages may be used and may be in plain language, cable or special cipher, and neither Dealer, or its agents, agencies or correspondents shall be liable or responsible for any loss or damage resulting from the use thereof, or for any delay, errors, mutilations or omissions, therein or on the part of any postal office or authority, cable, telegraph, radio or wireless company, or from any censorship law or control, rightfully or wrongfully exercised. All of the risks hereinabove specified are assumed by the Sender.

5. In the event the order covered by this receipt is cancelled pursuant to the provisions of Paragraph 3(c) hereof, or in the event that delivery of the article or articles is prevented for a reason beyond the control of Dealer or its agents, agencies, or correspondents, refund will be made to Sender of the amount specified as PURCHASE PRICE on the face hereof less twenty (20%) percent thereof or twenty ($20.00) dollars, whichever is less, covering charges and expenses, provided, however, no refund shall be made unless and until Dealer has received its refund from the selected agent, agency or correspondent. Dealer may demand as a condition to the making of any refund under any of the provisions hereof that Sender produce the original receipt for endorsement thereon of a notation of such refund, or if the original receipt is alleged to have been lost or destroyed, may require Sender to give Dealer an agreement of indemnity under which Sender agrees to indemnify Dealer against any claims that may be made with respect to the receipt alleged to have been lost or destroyed, or at Dealer's option a bond of indemnity against such claims in such amount not in excess of twice the amount shown on the face of this receipt and with such surety or sureties as Dealer may require.

6. No suit, action or proceeding shall be brought on this receipt or on the transaction evidenced thereby, against Dealer, its agent, agency, or correspondent, unless commenced within two years from the date hereof, or unless Dealer, its agent, agency, or correspondent shall have been notified in writing of the dispute, claim or controversy forming the basis of such suit, action or proceeding within six months after the date hereof.

7. Dealer shall not be required to trace the delivery of the article or articles covered by this receipt until after ninety (90) days from the date of this receipt, and then only upon payment in advance of an amount sufficient to cover necessary outlays therefor.

8. This receipt is not negotiable, transferable or assignable. It constitutes the entire agreement between Dealer and Sender and no variation or modification hereof nor agreement collateral hereto shall be valid unless in writing and signed by both parties hereto.

Felix Furtek Agency
226 Exchange St
Chicopee, Mass

Space for Dealer's name and address

DATE Dec 17-68 196

SENDER'S RECEIPT FOR $ 13.00

which amount covers:

PURCHASE PRICE $ 13.00

CABLE CHARGES $

SELECTION CHARGES $

TOTAL $ 13.00

X № 77399

SENDER'S NAME Pelagia Serowik

ADDRESS RFD River Rd., S Deerfield, Mass

FOR THE FOLLOWING PEKAO ARTICLES SUBJECT TO TERMS AND CONDITIONS SET FORTH ON THE REVERSE HEREOF.

CATALOG NO.	ARTICLE NO.	NAME OF ARTICLE	PRICE
	72	Holiday parcel	13.00

For PEKAO Use

PLEASE PRINT

TOTAL $ 13.00

TO BE DELIVERED TO RECIPIENT WHOSE NAME AND ADDRESS IS AS FOLLOWS:

Recipient's Name / Imię i Nazwisko: Zdzislaw Romutkowski

Father's Name or Other Identification / Imię ojca lub inne stwierdzenie tożsamości:

Town or Village / Miasto lub wieś: Lodz 22

Name of Street and House No. / Nazwa ulicy i numer domu: Potokowa 25 m 8

Post Office / Poczta:

County / Powiat:

Province / Województwo: Lodzkie, Polska

S Furtek
Dealer's Signature

Form No. 2 Rev. 1/59

NOT NEGOTIABLE

Printed in U.S.A.

The funds covered by this receipt are accepted by Dealer subject to the following terms and conditions:

1. Dealer undertakes to arrange for the purchase and transmission of the goods described on the face hereof to the recipient designated on the face hereof. In so doing Dealer is acting as the agent of the Sender, and is authorized to act through its agents, sub-agents or correspondents. Dealer shall not be liable or responsible for any default, negligence or misfeasance of any agent, agency or correspondent in the transmission of said articles, if reasonable care shall have been exercised in the selection of such agent or agency. Dealer's liability hereunder shall be limited solely to the transmission of this order to such agent or correspondent, and shall cease immediately upon such transmission and payment.

Dealer hereby notifies Sender that Dealer has entered into an agreement with Pekao Trading Corporation, 25 Broad Street, New York, N.Y. 10004 (hereinafter referred to as "Pekao"), pursuant to which Pekao agrees to procure from Polish sources of supply various articles, including articles of the type specified on the face hereof, through Bank Polska Kasa Opieki, S. A., Warsaw, Poland (hereinafter referred to as "Bank"), and through the Bank to supervise the delivery by the Bank's organization or by common carriers, postal authorities or other agents, of such articles to a named recipient in Poland. Dealer further notifies Sender that the order covered by this receipt will be executed through Pekao. Unless Sender otherwise so states at the time of Dealer's acceptance of this order, Sender expressly agrees that in the selection of Pekao and the Bank as the agencies for execution of this order, Dealer has exercised reasonable care and has selected proper and responsible agents.

If it is indicated on the face hereof that recipient is to select the article or articles, Dealer undertakes to arrange for delivery to recipient of such articles held for sale and delivery by Pekao as recipient may select to a total, computed at Pekao's retail price on the date selection is made for each parcel selected, not in excess of the amount specified as PURCHASE PRICE on the face hereof. Dealer shall be deemed to have fully performed such an order when it obtains Pekao's acknowledgment of same and Pekao shall be deemed to have fully performed when it obtains from recipient an acknowledgment that he has been notified of the order and accepted the responsibility of Bank for delivery of the merchandise. Thereafter Sender shall have no further interest in such order unless recipient, or in the event of his death, his legal successor, shall fail or refuse to select articles totaling the full purchase price, in which event Dealer will refund to Sender the difference between the amount specified as purchase price on the face hereof and the total amount so selected by recipient, less twenty (20%) percent of such difference, or twenty ($20.00) dollars, whichever is less, covering Dealer's charges and expenses with respect thereto, provided, however, that no refund shall be made unless and until Dealer has received its refund from the selected agent, agency or correspondent. Under no circumstances will currency of any kind be delivered or paid over to recipient.

2. Dealer will upon request, exhibit to Sender, as promptly as possible after acceptance of this order, acknowledgment of the order by the agent, agency or correspondent selected by Dealer for the execution of this order. It is expressly agreed that said acknowledgment shall constitute conclusive evidence that Dealer has transmitted this order and made payment therefor to the selected agent, agency or correspondent, and has performed all his obligations hereunder other than the making of any refund required under any of the provisions hereof.

3. Dealer in transmitting this order to the selected agent, agency or correspondent, will advise such agent, agency or correspondent that the order is forwarded subject to the following agreements and provisions but assumes no responsibility for the carrying out by said agents, agency or correspondent of said order or of the provisions to be performed by said agent, agency or correspondent.

a. Since the article or articles for delivery hereunder are for delivery from Polish sources of supply the agent, agency or correspondent shall have the right to make reasonable substitutions of type, size, color or material if the specific article or articles are not available at the time the order covered hereby is received in Poland.

b. The article or articles shall be insured against loss in transit by fire, water or theft, in the amount equal to the price of the article stated on the face hereof.

c. Delivery of the article or articles will be made either to recipient's residence as stated on the face hereof or at the agent's option to the post office, common carrier depot or agent's or sub-agent's warehouse, store or office nearest to recipient's residence. In the event delivery is made to the Post Office, common carrier depot or agent's or sub-agent's warehouse, store or office nearest to recipient's residence, recipient will be notified by mail or otherwise that the article or articles are being held at a named place for collection by him. If recipient fails or refuses to accept delivery or fails to collect within thirty (30) days after the date of notification is mailed or otherwise given to him article held for collection by him, this order may be cancelled and a refund made to Sender as hereinafter in paragraph 5 provided.

d. The selected agent, agency or correspondent may obtain a receipt from recipient but shall not be required to do so.

4. Neither Dealer nor its agents, agencies or correspondents shall be liable for loss or damage resulting from any cause or causes beyond its control, including, but not by way of limitation, acts of God, war, the public enemy, existing or any future acts or laws, orders, rules or regulations of any de facto or de jure military or governmental authority, or any official or agency thereof, strikes, riots, fires, floods, freight embargoes or delays, inability to obtain labor, fuel, materials, supplies or power, perils of the sea or accidents. In the carrying out of the transactions covered by this receipt, mail, cable, telegraph, radio or wireless messages may be used and may be in plain language, cable or special cipher, and neither Dealer, or its agents, agencies or correspondents shall be liable or responsible for any loss or damage resulting from the use thereof, or for any delay, errors, mutilations or omissions, therein or on the part of any postal office or authority, cable, telegraph, radio or wireless company, or from any censorship law or control, rightfully or wrongfully exercised. All of the risks hereinabove specified are assumed by the Sender.

5. In the event the order covered by this receipt is cancelled pursuant to the provisions of Paragraph 3(c) hereof, or in the event that delivery of the article or articles is prevented for a reason beyond the control of Dealer or its agents, agencies, or correspondents, refund will be made to Sender of the amount specified as PURCHASE PRICE on the face hereof less twenty (20%) percent thereof or twenty ($20.00) dollars, whichever is less, covering charges and expenses, provided, however, no refund shall be made unless and until Dealer has received its refund from the selected agent, agency or correspondent. Dealer may demand as a condition to the making of any refund under any of the provisions hereof that Sender produce the original receipt for endorsement thereon of a notation of such refund, or if the original receipt is alleged to have been lost or destroyed, may require Sender to give Dealer an agreement of indemnity under which Sender agrees to indemnify Dealer against any claims that may be made with respect to the receipt alleged to have been lost or destroyed, or at Dealer's option a bond of indemnity against such claims in such amount not in excess of twice the amount shown on the face of this receipt and with such surety or sureties as Dealer may require.

6. No suit, action or proceeding shall be brought on this receipt or on the transaction evidenced thereby, against Dealer, its agent, agency, or correspondent, unless commenced within two years from the date hereof, or unless Dealer, its agent, agency, or correspondent shall have been notified in writing of the dispute, claim or controversy forming the basis of such suit, action or proceeding within six months after the date hereof.

7. Dealer shall not be required to trace the delivery of the article or articles covered by this receipt until after ninety (90) days from the date of this receipt, and then only upon payment in advance of an amount sufficient to cover necessary outlays therefor.

8. This receipt is not negotiable, transferable or assignable. It constitutes the entire agreement between Dealer and Sender and no variation or modification hereof nor agreement collateral hereto shall be valid unless in writing and signed by both parties hereto.

Felix Furtek Agency
226 Exchange Street
Chicopee, Mass

Space for Dealer's name and address

DATE Dec 17-68 196..

SENDER'S RECEIPT FOR $ 13.00

which amount covers:

PURCHASE PRICE $ 13.00

CABLE CHARGES $

SELECTION CHARGES $

TOTAL $ 13.00

X № 77398

SENDER'S NAME Pelagia Serowik

ADDRESS RFD River Rd., S Deerfield, Mass

FOR THE FOLLOWING PEKAO ARTICLES SUBJECT TO TERMS AND CONDITIONS SET FORTH ON THE REVERSE HEREOF.

CATALOG NO.	ARTICLE NO.	NAME OF ARTICLE	PRICE
	72	Holiday parcel	13.00

PLEASE PRINT TOTAL $ 13.00

For PEKAO Use

TO BE DELIVERED TO RECIPIENT WHOSE NAME AND ADDRESS IS AS FOLLOWS:

Recipient's Name / Imię i Nazwisko: Jan Romutkowski

Father's Name or Other Identification / Imię ojca lub inne stwierdzenie tożsamości:

Town or Village / Miasto lub wieś: Lodz 12

Name of Street and House No. / Nazwa ulicy i numer domu: Scaleniowa 10 m 3

Post Office / Poczta:

County / Powiat:

Province / Województwo: Lodzkie, Polska

S Furtek

Dealer's Signature

Form No. 2 Rev. 1/58

NOT NEGOTIABLE

Printed in U.S.A.

The funds covered by this receipt are accepted by Dealer subject to the following terms and conditions:

1. Dealer undertakes to arrange for the purchase and transmission of the goods described on the face hereof to the recipient designated on the face hereof. In so doing Dealer is acting as the agent of the Sender, and is authorized to act through its agents, sub-agents or correspondents. Dealer shall not be liable or responsible for any default, negligence or misfeasance of any agent, agency or correspondent in the transmission of said articles, if reasonable care shall have been exercised in the selection of such agent or agency. Dealer's liability hereunder shall be limited solely to the transmission of this order to such agent or correspondent, and shall cease immediately upon such transmission and payment.

Dealer hereby notifies Sender that Dealer has entered into an agreement with Pekao Trading Corporation, 25 Broad Street, New York, N.Y. 10004 (hereinafter referred to as "Pekao"), pursuant to which Pekao agrees to procure from Polish sources of supply various articles, including articles of the type specified on the face hereof, through Bank Polska Kasa Opieki, S. A., Warsaw, Poland (hereinafter referred to as "Bank"), and through the Bank to supervise the delivery by the Bank's organization or by common carriers, postal authorities or other agents, of such articles to a named recipient in Poland. Dealer further notifies Sender that the order covered by this receipt will be executed through Pekao. Unless Sender otherwise so states at the time of Dealer's acceptance of this order, Sender expressly agrees that in the selection of Pekao and the Bank as the agencies for execution of this order, Dealer has exercised reasonable care and has selected proper and responsible agents.

If it is indicated on the face hereof that recipient is to select the article or articles, Dealer undertakes to arrange for delivery to recipient of such articles held for sale and delivery by Pekao as recipient may select to a total, computed at Pekao's retail price on the date selection is made for each parcel selected, not in excess of the amount specified as PURCHASE PRICE on the face hereof. Dealer shall be deemed to have fully performed such an order when it obtains Pekao's acknowledgment of same and Pekao shall be deemed to have fully performed when it obtains from recipient an acknowledgment that he has been notified of the order and accepted the responsibility of Bank for delivery of the merchandise. Thereafter Sender shall have no further interest in such order unless recipient, or in the event of his death, his legal successor, shall fail or refuse to select articles totaling the full purchase price, in which event Dealer will refund to Sender the difference between the amount specified as purchase price on the face hereof and the total amount so selected by recipient, less twenty (20%) percent of such difference, or twenty ($20.00) dollars, whichever is less, covering Dealer's charges and expenses with respect thereto, provided, however, that no refund shall be made unless and until Dealer has received its refund from the selected agent, agency or correspondent. Under no circumstances will currency of any kind be delivered or paid over to recipient.

2. Dealer will upon request, exhibit to Sender, as promptly as possible after acceptance of this order, acknowledgment of the order by the agent, agency or correspondent selected by Dealer for the execution of this order. It is expressly agreed that said acknowledgment shall constitute conclusive evidence that Dealer has transmitted this order and made payment therefor to the selected agent, agency or correspondent, and has performed all his obligations hereunder other than the making of any refund required under any of the provisions hereof.

3. Dealer in transmitting this order to the selected agent, agency or correspondent, will advise such agent, agency or correspondent that the order is forwarded subject to the following agreements and provisions but assumes no responsibility for the carrying out by said agents, agency or correspondent of said order or of the provisions to be performed by said agent, agency or correspondent.

a. Since the article or articles for delivery hereunder are for delivery from Polish sources of supply the agent, agency or correspondent shall have the right to make reasonable substitutions of type, size, color or material if the specific article or articles are not available at the time the order covered hereby is received in Poland.

b. The article or articles shall be insured against loss in transit by fire, water or theft, in the amount equal to the price of the article stated on the face hereof.

c. Delivery of the article or articles will be made either to recipient's residence as stated on the face hereof or at the agent's option to the post office, common carrier depot or agent's or sub-agent's warehouse, store or office nearest to recipient's residence. In the event delivery is made to the Post Office, common carrier depot or agent's or sub-agent's warehouse, store or office nearest to recipient's residence, recipient will be notified by mail or otherwise that the article or articles are being held at a named place for collection by him. If recipient fails or refuses to accept delivery or fails to collect within thirty (30) days after the date of notification is mailed or otherwise given to him article held for collection by him, this order may be cancelled and a refund made to Sender as hereinafter in paragraph 5 provided.

d. The selected agent, agency or correspondent may obtain a receipt from recipient but shall not be required to do so.

4. Neither Dealer nor its agents, agencies or correspondents shall be liable for loss or damage resulting from any cause or causes beyond its control, including, but not by way of limitation, acts of God, war, the public enemy, existing or any future acts or laws, orders, rules or regulations of any de facto or de jure military or governmental authority, or any official or agency thereof, strikes, riots, fires, floods, freight embargoes or delays, inability to obtain labor, fuel, materials, supplies or power, perils of the sea or accidents. In the carrying out of the transactions covered by this receipt, mail, cable, telegraph, radio or wireless messages may be used and may be in plain language, cable or special cipher, and neither Dealer, or its agents, agencies or correspondents shall be liable or responsible for any loss or damage resulting from the use thereof, or for any delay, errors, mutilations or omissions, therein or on the part of any postal office or authority, cable, telegraph, radio or wireless company, or from any censorship law or control, rightfully or wrongfully exercised. All of the risks hereinabove specified are assumed by the Sender.

5. In the event the order covered by this receipt is cancelled pursuant to the provisions of Paragraph 3(c) hereof, or in the event that delivery of the article or articles is prevented for a reason beyond the control of Dealer or its agents, agencies, or correspondents, refund will be made to Sender of the amount specified as PURCHASE PRICE on the face hereof less twenty (20%) percent thereof or twenty ($20.00) dollars, which ever is less, covering charges and expenses, provided, however, no refund shall be made unless and until Dealer has received its refund from the selected agent, agency or correspondent. Dealer may demand as a condition to the making of any refund under any of the provisions hereof that Sender produce the original receipt for endorsement thereon of a notation of such refund, or if the original receipt is alleged to have been lost or destroyed, may require Sender to give Dealer an agreement of indemnity under which Sender agrees to indemnify Dealer against any claims that may be made with respect to the receipt alleged to have been lost or destroyed, or at Dealer's option a bond of indemnity against such claims in such amount not in excess of twice the amount shown on the face of this receipt and with such surety or sureties as Dealer may require.

6. No suit, action or proceeding shall be brought on this receipt or on the transaction evidenced thereby, against Dealer, its agent, agency, or correspondent, unless commenced within two years from the date hereof, or unless Dealer, its agent, agency, or correspondent shall have been notified in writing of the dispute, claim or controversy forming the basis of such suit, action or proceeding within six months after the date hereof.

7. Dealer shall not be required to trace the delivery of the article or articles covered by this receipt until after ninety (90) days from the date of this receipt, and then only upon payment in advance of an amount sufficient to cover necessary outlays therefor.

8. This receipt is not negotiable, transferable or assignable. It constitutes the entire agreement between Dealer and Sender and no variation or modification hereof nor agreement collateral hereto shall be valid unless in writing and signed by both parties hereto.

at christmas

Wishing you
the blessings
of the
Holy Family
at Christmas
and through
each day of the
New Year.

Pelagia Lewicki

1968 12 16 Dena

15X846

ASSOCIATION OF MARIAN HELPERS
THE MARIAN FATHERS
STOCKBRIDGE, MASS. 01262

MADE IN U.S.A.

413 Pelagia Sosnowicz

TE6665-2452

Nad Ramutkowski Polikarp
Łodz 1
ul Armi Ludowej 19 m 2a

Nad. Ramutkowski Zbigław
Łódź (22) Ul Potokowa 25 m 8
Polska

Nad: Ramutkowski Jan
Łódź 12 Scaleniowa 10 m. 3.
Polska.

Nad: Waleria Ramutkowska
Łódź 12
ul. Zamorska 49
Polska

Pelagia Ramułtowska

POCZTA LOTNICZA

Do
Sekcji Paszportów Zagranicznych
Komendy Wojewodzkiej Milicji Obywatelskiej
w Lodz, Polska

ZOBOWIAZANIE

Niżej Podpisany:

1. Pelagia Serowik
Imię i nazwisko

2. 12 Lipca 1905 roku- Polsce
data i miejsce urodzenia

3. 8 go czwerca 1950 roku
data przyjazdu do USA

4. River Rd., S. Deerfield, Mass.
dokładny adres zamieszkania

5. Bezrobotny
miejsce zatrudnienia i stanowisko

6. $5000.00
Wysokość dochodu rocznego

Oświadczam że jestem stałym mieszkancem USA. Posiadając pełną zdolność do działań prawnych z a p a s z a m na przyjazd do mnie do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej na x/_____miesięcy
x/ pobyt stały w celu: na pbyt staly:

1. BRATANEK, ZDZISLAW ROMUTKOWSKI
imię i nazwisko, stopien pokrewienstwa, dokładny adres zamieszk

2/ Ul. Potokowe 25 m 8, Lodz, Polska

3/

Zobowiązuję się opłacić w całości koszta podroży związane z ich przyjazdem do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, dać całkowite utrzymanie i opiekę lekarską oraz opłacić w całości koszta podroży powrotnej, gdy tylo osoby (a) sprowadzone (a) wyrazą (i) życzenie powrotu do Polski. Swiadomy (a) odpowiedzialności prawnej za przyjęte powyższe zobowiązania oraz za ew. podanie informacji niezgodnych z prawdą, składam swój podpis.
UWAGA- ☒ niepotrzebne skreślić.

Pelagia Serowik
Pospis osoby składającej zobowiązanie

3

Podpisano wobec mnie
Notariusz Publicznego
dnia 14go Marca 1967 roku.
w Chicopee, Mass

Sworn to & subscribed before me
this 14th day of March AD 19 67

My commission expires
Nov 2-1968

Stanley D'Amato
Notary Public

Zapraszający opłaca koszty podróży w obydwie strony

Widziano w Wydziale Konsularnym
Ambasady PRL w Waszyngtonie

Waszyngton, dnia MAR 23 1967

Za Kierownika Wydziału Konsularnego

Franciszek Oleksiak
Attaché Konsularny

AMBASADA POLSKA W WASZYNGTONIE
392

Commonwealth of Massachusetts

HAMPDEN COUNTY } SS.

I, EDWARD G. SHEA, Clerk of the Supreme Judicial Court of said County, the same being a Court of Record and having a seal, do hereby certify that Stanley D. Furtek, before whom the foregoing affidavit was taken, was, at the time of taking such affidavit, a Notary Public, ~~Justice of the Peace~~ residing in said County, and duly authorized by the laws of said State to take and certify the acknowledgment and proofs of deeds to be recorded in the said State and that the said affidavit is taken and certified in all respects as required by the laws of this State; that I am well acquainted with the handwriting of said Notary Public, ~~Justice of the Peace~~ and verily believe the signature attached to the foregoing affidavit is his genuine signature.

WITNESS my hand and official seal, this 16th day of March 1967.

Edward G. Shea Clerk

Form 124

Coraopolis, Pa.
May 14th 1968.

Dear Mr. Furtek:

I am a relative of Mrs. Serowick, and would like to know if you are the agent who is to take care of her nephew's passage to america. She telephoned me last week, but did not specify what services you give. She is very cautious over the telephone and I just can't guess. She was to write and tell me, but instead just sent me your address. I would appreciate hearing from you, in regards to the services and any other information you have.

Sincerely
Mrs. Joseph Kowalewski
R.D. #1, Box 334
Coraopolis, Pa. 15108.

FELIX FURTEK AGENCY
226 Exchange St., Chicopee, Mass

May 17, 1968..

Mrs. Joseph Kowalewski
RD #1, Box 334
Coraopolis, Penn. 15108

Dear Mrs. Kowalewski:

I am in receipt of your letter of the 14th..

In response to your inquiry about Mrs. P. Serowik, I wish to say that I am the agent who is handling the matter for her..

As you know all the immigration laws of 50 years ago--based on the quota system-was slowly taken away from all the European countries. For years all what a sponsor had to do was:

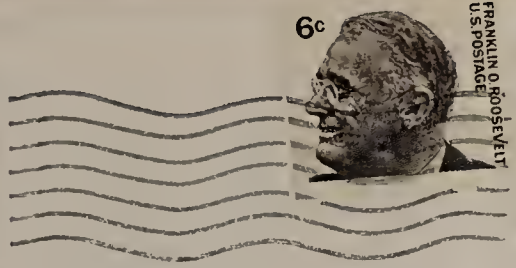
1. make out an affidavit of support with accompanying assets..of what a person is worth..
2. make a clearance with the Polish Government..
3. Get a air or steamship ticket for the alien..

NOW-that has been changed the last 2 years..even the NEW law was supposed to take effect July 1,1968 --- under this new law ONLY CLOSE RELATIVES, such as wives, husbands, brothers, sisters, parents get the 1st class; educated & skilled workers likewise get special treatment BUT ALL OTHERS, like Mrs. Serowik's nephew, must be promised a job in country by some employer..a job which is begging in this country.. In this last class, there is a lot a red tape for the employer must be quized, forms must be sent with a fee to Boston, etc..All this amounts to nil..no results at the end. People have been discouraged with this law. Speaking to an immigration man a few weeks ago, I was informed that all visae are being held up till 7-1-68 when new provisions & conditions will be announced..

I saw Mrs. Serowik about a month ago & I tried to explain these things to her but she is very nervous & I do not know if she understood me..

If she calls you tell her to wait to July 1st & then the new law will be in force. I can't guarantee a thing for it is the U S & Polish Governments who are in charge. All we can do is too wait/ No use spending money for nothing, like those U S forms at $10. a piece. They do not bring results..So sorry for Mrs. Serowik for she is alone & she would like someone to help her.. It was nice to hear from you...

Truly yours,



Mr. Felix Furtek

226 Exchange Street

Chicopee, Mass.

Mrs. Joseph Kowalewski
R.D. #1. Box 334
Coraopolis. Pa.

15108.

226 Exchange Street,
Chicopee, Massachusetts
September 13, 1968.

U. S. Embassy
Consular Section
Warsaw, Poland

Dear Sirs:

At the request of Mrs. Pelagia Serowik, the sponsor, I am writing to you about the status of her nephew:

Zdzislaw Romutkowski
ul. Potokowo 25 m 8
Lodz 22, Poland

According to the sponsor, she has sent you the Affidavit of Support, supporting papers etc..a few years ago.. She tells me that she can get a farm position for him..

Will you please check this case for her for she is all alone in the world. She needs her nephew to help her.

Very truly yours,
for
Mrs. Pelagia Serowk

ROGALESKI INSURANCE AGENCY
8 MAPLE STREET
HATFIELD, MASS.

June 26, 1968.

To Whom It May Concern:

This is to certify that I will give employment to Zdzislaw Pamutkowskiwho will come here from Poland on my 25 acre farm.

Attest: John F. Rogaleski
JOHN F. ROGALESKI

Hampshire, ss.
Massachusetts

Sworn to and subscribed before me this 26th day of June, 1968.

S. Rogaleski
PETER S. ROGALESKI, Notary Public

My commn Expires 3-16-70

ROGALESKI INSURANCE AGENCY

8 MAPLE STREET

HATFIELD, MASS.

June 26, 1968.

To Whom It May Concern:

This is to certify that I will give employment to Zdzislaw Ramutkowskiwho will come here from Poland on my 250 acre farm.

Attest: John P. Rogaleski

JOHN P. ROGALESKI

Hampshire, ss.
Massachusetts

Sworn to and subscribed before me this 26th day of June, 1968.

P. S. Rogaleski

PETER S. ROGALESKI, Notary Public

My comm. expires 3-16-70

ROYAL-GLOBE INSURANCE
KNOWN ROUND THE WORLD

ROGALESKI INSURANCE AGENCY
8 MAPLE STREET
HATFIELD, MASS.

June 26, 1968.

To Whom It May Concern:

This is to certify that I will give employment to Zdzislaw Ramutkowskiwho will come here from Poland on my 250 acre farm.

Attest: John P. Rogaleski
JOHN P. ROGALESKI

Hampshire, ss.
Massachusetts

Sworn to and subscribed before me this 26th day of June, 1968.

P. S. Rogaleski
PETER S. ROGALESKI, Notary Public My comm Expires 3-16-70

ROYAL-GLOBE
KNOWN ROUND THE WORLD
INSURANCE

S T A N L E Y F U R T E K
NOTARY PUBLIC

226 Exchange Street,
Chicopee, Massachusetts
September 13, 1968.

U. S. Embassy
Consular Section
Warsaw, Poland

Dear Sirs:

At the request of Mrs. Pelagia Serowik, the sponsor, I am writing to you about the status of her nephew:

Zdzislaw Romutkowski
ul. Potokowo 25 m 8
Lodz 22, Poland

According to the sponsor, she has sent you the Affidavit of Support, supporting papers etc..a few years ago.. She tells me that she can get a farm position for him..

Will you please check this case for her for she is all alone in the world. She needs her nephew to help her.

Very truly yours,
Stanley Furtek
Stanley Furtek for
Mrs. Pelagia Serowk

RECEIVED
SEP 22 1968
AMERICAN EMBASSY
WARSAW, POLAND

Gmina Płocka

Starostwo Lipnowskie

Parafja Karikowo

N. 16 aktu.

SWIADECTWO URODZENIA

Niniejszym zaświadczamy, że Pelagja Kamulkowska

córka Andrzeja i jego małżonki Petroneli

rodziców Wojciechowskich rolników w Chlebowie

dnia dwunastego (12) września

miesiąca 1925 roku.

Karikowo dnia

1920 Prolli
litry

2-28

Dec. 19th 1968.

Dear Mr. Furtak:

I'm writing in reference to Mrs. Serowisky's nephew coming to the U.S. Last time I wrote you said that the U.S. government was to make some changes last July concerning the Immigrants. Do you have any information about such a change? I haven't seen anything in the newspapers about it. Now Mrs. Serowick has called me several times and has an idea that someone may be interfering with his coming. Could there be such a possibility. How do you convince her that it isn't so? I suggested to her several times about selling out and going to Europe. She doesn't like that but truthfully that would be the most logical thing to do she has nobody here except some cousins and my husband and I are past

65 years of age. My husband had a severe sick spell less than 2 years ago and the Doctor does not recommend a long drive so we can't come to visit her. She keeps hoping but somehow I can't get her to understand that we need a driver to come along as that is too much for my husband and I don't drive. She told me that you suggested she take what she has with Mr. Sokolowski and deposit it in the bank. If that would be best, then she should do so. Does Mrs. Serowick's nephew have a chance in coming do you think? I wish he could because I think that you make a change in her life and for the better. Hope to hear from you.

Sincerely
Mrs. Lottie Kowalewski
R. D. #1. Box 334
Coraopolis, Pa. 15108.

FELIX FURTEK AGENCY
226 Exchange St Chicopee, Mass.

December 24,1968

Dear Mrs. Kowalewski:

Received your letter to-day.. It was nice to hear from you again... Honestly, there were no changes in the new immigration laws this year . It is hard to get someone from Poland at this time.Mrs. Serowik has a case there. She will have to wait until some changes are made.

Yes she told me about a Mr. Sokolowski having her bank book.. She should have all her bank books in her possession. She should trust no one. Maybe you can talk to her about it.

In addition to the above..that is, the immigration laws, the Polish Govt has stopped issuing Polish passports when they mobilized the Polish Army at the time the Russians invaded Czechoslovakia..

Mrs. Serowik is in a highly nervous state..she might get ill from it all. People & neighbors disturb her.. It would be better if she sold all.... have money in the bank..& enjoyed life..

I tried to speak to her; but she will not listen tov what I am saying. She is a nice woman & I dont like to see her suffer so much.

As far as her nephew is concerned, he must wait until U S & Polish Govts. relax the rules & regulations.

Merry Xmas to you & her your husband..Best of health for the coming year. Sorry about the typing//

sincerely
Stanley Furtek

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

Chicopee Bankers Corp.
726 Exchange street
Chicopee /Mass

609 FIFTH AVENUE
NEW YORK 17, NEW YORK
PLAZA 9-2400

DATE April 3, 1964

NUMBER NYC[illegible] PR /2726/GB

Gentlemen:

Re: Prepaid Zdzislaw POMUTKOWSKI

We herewith acknowledge receipt of your ~~[illegible]~~ Check in the amount of $ 266.20 , covering passage fare from Warsaw to Hartford, emigrant , on behalf of the above mentioned passenger(s).

A cable was sent immediately to the handling office, advising them of the payment and requesting them to contact the passenger(s) and make the necessary arrangements for travel and ticketing.

You may be assured that we shall keep you informed as to the developments and will advise you in due time when to expect the passenger(s).

Very truly yours,

K.L.M. ROYAL DUTCH AIRLINES
Prepaid Center U.S.A.

Jules M. Dom
Supervisor

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

609 FIFTH AVENUE
NEW YORK 17, NEW YORK
PLAZA 9-2400

Chicopee Bankers Corp.
226 Exchange street
Chicopee /Mass

DATE : April 3, 1964

NUMBER : NYC PO PPC/2726/GdB

Gentlemen:

Re: Prepaid Zdzislaw ROMUTKOWSKI

We herewith acknowledge receipt of your ~~exchange order~~ Check in the amount of $ 266.20 , covering passage fare from Warsaw to Hartford, emigrant , on behalf of the above mentioned passenger(s).

A cable was sent immediately to the handling office, advising them of the payment and requesting them to contact the passenger(s) and make the necessary arrangements for travel and ticketing.

You may be assured that we shall keep you informed as to the developments and will advise you in due time when to expect the passenger(s).

Very truly yours,

K.L.M. ROYAL DUTCH AIRLINES
Prepaid Center U.S.A.

Jules M. Dom
Supervisor

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

00110

Koninklijke Luchtvaart
Maatschappij N.V.

KLM

NYC IFR

Mr Z. Romutkowski

Our ref. HAG/ER/ 59

The Hague, Jun. 5, 1975

Your ref. 60054

Date APR 15 1975

Subject Refund No: 324038

We herewith authorize you to refund the under-mentioned amount.

KLI PTA 8733 882 APR 64 USD	266	20
unused KLI PTA for travel		
WAW - AMS - NYC - BDL ow EMIGRANT		
$ 7		
USD	266	20

COPY FOR PASSENGER

May 30, 1975.

KLM Royal Dutch Airlines
Prepaid Department
609 Fifth Avenue
New York, N Y

Dear Sirs:

RE: 3rd REQUEST FOR CANCELLATION OF PREPAID
ZBIGNIEW ROMUTKOWSKI..

On February 12th & again on April 22, 1975, we requested cancellation of the above named Prepaid with resulting refund..It will be 4 months in 12 days since this matter was brought to your attention....

After 4 months, we expect some reply to our letters..Why the delay?

Truly yours,
Chicopee Bankers Corp.,

Mgr...

April 22, 1975.

KLM Royal Dutch Air Lines

Prepaid Department

609 Fifth Avenue

New York 17, N Y

Dear Sirs:

RE: PREPAID Zdzislaw Romutkowski

On February 12, 1975 we wrote you about cancelling the above mentioned prepaid & sending us the refund.. At that time, we gave you all the particulars pertinent to the matter..

To this time, we have not heard from you..Will you please check this matter & see what is holding up the refund.

Truly yours,
Chicopee Bankers Corp/

Mgr.

February 12, 1975.

KLM Royal Dutch Air lines
609 Fifth Avenue
New York 17, N Y..

Dear Sirs:

Re: PREPAID ZDZISLAW ROMUKOWSKI

At the request of the sponsor & purchaser of the passanger fare, Mrs. P. Serowik, will you please cancel the above mentioned prepaid. The photostat letter explains the matter..

Expecting to hear from you in due time with the refund, we are

Truly yours,
Chicopee Bankers Corp.,

SF:AT

Mgr..

KLM Royal Dutch Airlines 609 FIFTH AVENUE, NEW YORK, NEW YORK 10017 • 759-2400

INVOICE		DESCRIPTION OF PAYMENT	AMOUNT	DISCOUNT	NET AMOUNT
	Z. Romulkowski R 324038 as per attached d				$ 266.20

DETACH BEFORE DEPOSITING

RECEIPT FOR CERTIFIED MAIL—30¢ (plus postage)

No. 684433

SENT TO
Pelagia Serowik

POSTMARK OR DATE

STREET AND NO.
River Rd

P.O., STATE AND ZIP CODE
S. Deerfield, Mass.

OPTIONAL SERVICES FOR ADDITIONAL FEES

RETURN RECEIPT SERVICES
1. Shows to whom and date delivered ..... 15¢
With delivery to addressee only ..... 65¢
2. Shows to whom, date and where delivered .. 65¢
With delivery to addressee only ..... 85¢

DELIVER TO ADDRESSEE ONLY ..... 50¢

SPECIAL DELIVERY (extra fee required) .....

MASS. CHICOPEE CENTER STA. CHICOPEE JUN 18 1975 USPS

PS Form 3800 Apr. 1971

NO INSURANCE COVERAGE PROVIDED—NOT FOR INTERNATIONAL MAIL

(See other side)

* GPO: 1970 O-397-458

STICK POSTAGE STAMPS TO ARTICLE TO COVER POSTAGE (first class or airmail), CERTIFIED MAIL FEE, AND CHARGES FOR ANY SELECTED OPTIONAL SERVICES. (see front)

1. If you want this receipt postmarked, stick the gummed stub on the left portion of the address side of the article, leaving the receipt attached, and present the article at a post office service window or hand it to your rural carrier. (no extra charge)
2. If you do not want this receipt postmarked, stick the gummed stub on the left portion of the address side of the article, detach and retain the receipt, and mail the article.
3. If you want a return receipt, write the certified-mail number and your name and address on a return receipt card, Form 3811, and attach it to the back of the article by means of the gummed ends. Endorse front of article RETURN RECEIPT REQUESTED.
4. If you want the article delivered only to the addressee, endorse it on the front DELIVER TO ADDRESSEE ONLY. Place the same endorsement in line 2 of the return receipt card if that service is requested.
5. Save this receipt and present it if you make inquiry.

V-22
12/65

American Embassy,
Warsaw, Poland,
OCT 4 1968

RE: Zdzislaw ROMUTKOWSKI

Dear Mr. Furtek:

The Embassy wishes to acknowledge your recent inquiry. We regret that the Embassy has no record of a visa application or registration for immigration pending in the name of the person about whom you inquired.

Sincerely yours,

Paul Blume
American Vice Consul

We are sending appropriate information and forms to Mr. Romutkowski. As soon as he returns the completed form we will be able to take action on his case.

IMPORTANT

Copies of this visa correspondence are not kept by the Embassy. Please return this correspondence together with any future inquiries you may make.

STANLEY FURSEK

226 Exchange St., Chicopee, Mass.

Dnia 16 go Czwerca 1975 r..

p. Pelagia Serowik

River Rd

W. Deerfield, Mass.

Szanowna Pani:

Załączam przekaz Bankowy No. 18543 data 16 go Czerwca 1975 na sume $286.20 jako należytość za skasowanie tykieta(bilet) dla p. Edzislaw Pomutkowski....

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

SENDER: Be sure to follow instructions on other side

PLEASE FURNISH SERVICE(S) INDICATED BY CHECKED BLOCK(S)
(Additional charges required for these services)

☐ Show to whom, date and address where delivered

☐ Deliver ONLY to addressee

RECEIPT

Received the numbered article described below

REGISTERED NO.

CERTIFIED NO.
684433

INSURED NO.

DATE DELIVERED
6-19-75

SIGNATURE OR NAME OF ADDRESSEE *(Must always be filled in)*

1 Pelagia Lerawich

SIGNATURE OF ADDRESSEE'S AGENT, IF ANY

2 E Kilgam

SHOW WHERE DELIVERED *(Only if requested, and include ZIP Code)*

3

U.S. POSTAL SERVICE
OFFICIAL BUSINESS

SOUTH DEERFIELD, MASS. 01373
JUN 19 1975
PM

PENALTY FOR PRIVATE
USE TO AVOID PAYMENT
OF POSTAGE, $300

U.S. MAIL

Postmark of Delivering Office

SENDER INSTRUCTIONS

Print in the space below your name, address, including ZIP Code.

- If special services are desired, check block(s) on other side.
- Moisten gummed ends and attach to back of article.

RETURN TO

Felix Furtek Agency
(Stanley Furtek)
226 Exchange Street
Chicopee, Mass. 01013

PS Form 3811 Nov. 1970 c55-10-81277-1

PELAGIA SEROWIK
RIVER RD
S. DEERFIELD, MASS

Tel-Chestnut 75054-Hatfield
(Jane Korza)